



Michelle Lujan Grisham
Gobernadora

Howie C. Morales
Vicegobernador

DEPARTAMENTO DE MEDIO AMBIENTE DE NUEVO MÉXICO

Oficina de Calidad de Aguas Subterráneas

1190 Saint Francis Drive / PO Box 5469
Santa Fe, NM 87502-5469
Teléfono (505) 827-2900 Fax (505) 827-2965

www.env.nm.gov



James C. Kenney
Secretario de Gabinete

Jennifer J. Pruett
Subsecretaria

AVISO PÚBLICO

Solicitudes de Permiso de Descarga de Aguas Subterráneas presentadas para su revisión 17 de febrero de 2020

Estimada parte interesada,

La Oficina de Calidad de Aguas Subterráneas (GWQB, por sus siglas en inglés) del Departamento de Medio Ambiente de Nuevo México (NMED, por sus siglas en inglés), por medio del presente, notifica de conformidad con 20.6.2.3108 NMAC que las siguientes aplicaciones de Permiso de Descarga de Aguas Subterráneas han sido enviadas a NMED para su revisión. Siempre que el solicitante cumpla con los requisitos aplicables, NMED propondrá para su aprobación un Permiso de Descarga que contiene limitaciones, requisitos de monitoreo, y otras condiciones destinadas a proteger la calidad del agua subterránea para su uso actual y potencial uso en el futuro.

NMED desarrollará un Plan de Participación Pública (PIP, por sus siglas en inglés) por cada acción de permiso para planificar la facilitación de oportunidades de participación del público e información que pueda ser necesaria para que la comunidad participe en el proceso de permisos. Los PIP se publicarán en línea en <https://www.env.nm.gov/gwqb/public-involvement-plans/> y en la oficina local de NMED más cercana a la actividad de permiso propuesta. NMED también mantiene listas de correo específicas de las instalaciones para las personas que desean recibir avisos asociados para una acción de permiso. Para obtener más información sobre un Permiso de Descarga y el proceso de permiso o para ser incluido en una lista de correo específica de la instalación, comuníquese con la persona de contacto de permisos de NMED llamando al teléfono o por el correo electrónico que se proporciona a continuación o mediante correo postal a GWQB, P.O. Box 5469, Santa Fe NM 87502-5469.

Si usted no habla inglés, no habla bien inglés, o si tiene una discapacidad, puede comunicarse con el contacto de permisos de NMED para solicitar asistencia, un intérprete o un dispositivo auxiliar con el fin de aprender más sobre un Permiso de Descarga o el proceso de permisos, o para participar en actividades asociadas con el proceso de permisos. Los servicios de interpretación solicitados y las acomodaciones o servicios para personas con discapacidades serán organizados en la medida de lo posible. Hay disponible asistencia para conversaciones telefónicas a través de Relay New Mexico de forma gratuita para las personas sordas, con problemas de audición o con dificultades para hablar por teléfono llamando al 1-800-659-1779; los usuarios de TTY: 1-800-659-8331; español: 1-800-327-1857.

Departamento del Medio Ambiente de Nuevo México
Oficina para el Control de la Calidad de las Aguas Subterráneas
Solicitudes de Permiso de Descarga de Aguas Subterráneas presentadas para su revisión
17 de febrero de 2020
Carta de introducción página 2 de 2

Asistencia telefónica de interpretación para personas que no hablan inglés o no hablan bien el inglés está disponible de forma gratuita llamando a NMED.

NMED no discrimina por motivos de raza, color, origen nacional, discapacidad, edad o sexo en la administración de sus programas o actividades, según lo exigido por las leyes y los reglamentos correspondientes. NMED es responsable de la coordinación de los esfuerzos de cumplimiento y la recepción de consultas relativas a los requisitos de no discriminación implementados por 40 C.F.R. Partes 5 y 7, incluido el Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964, según enmendada; Sección 504 de la Ley de Rehabilitación de 1973; la Ley de Discriminación por Edad de 1975, Título IX de las Enmiendas de Educación de 1972 y la Sección 13 de las Enmiendas a la Ley Federal de Control de Contaminación del Agua de 1972. Si usted tiene preguntas sobre este aviso o sobre cualquier programa, política o procedimiento de no discriminación de NMED, usted puede comunicarse con la Coordinadora de No Discriminación: Kristine Yurdin, Non-Discrimination Coordinator, New Mexico Environment Department, 1190 St. Francis Dr., Suite N4050, P.O. Box 5469, Santa Fe, NM 87502, (505) 827-2855, nd.coordinator@state.nm.us. Si usted piensa que ha sido discriminado/a con respecto a un programa o actividad de NMED, usted puede comunicarse con la Coordinadora de No Discriminación antes indicada o visitar nuestro sitio web en <https://www.env.nm.gov/non-employee-discrimination-complaint-page/> para aprender cómo y dónde presentar una queja de discriminación.

Sinceramente,



Lochlin Farrell
Oficina para el Control de la Calidad de las Aguas Subterráneas

Adjunto: Solicitudes de Permiso de Descarga de Aguas Subterráneas presentadas para su revisión

<u>Permiso de Descarga</u>	<u>Instalaciones</u>	<u>Solicitante</u>	<u>Contacto para el permiso del NMED</u>
1793	Los Alamos National Laboratory - Tratamiento de aguas subterráneas en el sitio	Newport News Nuclear BWXT-Los Alamos, LLC Frazer Lockhart, Program Manager Regulatory and Stakeholder Interface 600 6th Street Los Alamos, NM 87544 United States Department of Energy Environmental Management Los Alamos Field Office David S. Rhodes, Director Office of Quality and Regulatory Compliance P.O. Box 1663, MS M984 Los Alamos, NM 87545	Andrew C. Romero Geoscientist AndrewC.Romero@state.nm.us Teléfono: (505) 827-0076
<u>Ciudad más cercana</u> Los Alamos			
<u>Condado</u> Los Alamos			

Aviso: DP-1793, Los Alamos National Laboratory (LANL, por sus siglas en inglés) - Tratamiento de aguas subterráneas en el sitio: Newport News Nuclear BWXT-Los Alamos, LLC y el Departamento de Energía de los Estados Unidos proponen renovar el Permiso de Descarga para autorizar la descarga de hasta 350,000 galones por día a través de la aplicación en tierra de aguas subterráneas tratadas asociada con el acuífero y pruebas de bombeo, desarrollo y rehabilitación de pozos, estudios de trazado de aguas subterráneas y actividades de remediación de aguas subterráneas incluyendo el Chromium Project. La calidad esperada de la descarga es que cumplirá con todos los estándares numéricos para aguas subterráneas identificados en 20.6.2 NMAC. Los posibles contaminantes asociados con este tipo de descarga incluyen compuestos de nitrógeno, metales, compuestos radiológicos y compuestos orgánicos. La descarga se encuentra dentro de Los Alamos National Laboratory, aproximadamente entre 1.5 y 7 millas al sur de Los Alamos, en las Secciones 25 y 36, Municipio 19N, Rango 05E; las Secciones 1, 2, 3, 4, 10, 11, 12, 13, 14, 24 y 25, Municipio 18N, Rango 06E; las Secciones 13 a 36, Municipio 19N, Rango 06E; las Secciones 5, 6, 7, 8, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 29 y 30, Municipio 18N, Rango 07E; las Secciones 17, 18, 19, 20, 31 y 32, Municipio 19N, Rango 07E, condado de Los Alamos. El agua subterránea con mayor probabilidad de ser afectada se encuentra entre 45 y 890 pies de profundidad aproximadamente y tiene una concentración de sólidos disueltos totales de alrededor de 270 miligramos por litro.

Permiso de Descarga 873	Instalaciones La Base de la Fuerza Aérea Cannon		Solicitante Robert A. Masaitis Colonel, USAF Cannon Air Force Base 506 N Air Commando Way Cannon AFB, NM 88103-5214	Contacto para el permiso del NMED Avery Young Geoscientist Avery.Young@state.nm.us Teléfono: (505) 827-2909
	Ciudad más cercana Clovis	Condado Curry		

Aviso: DP-873: La Base de la Fuerza Aérea Cannon propone renovar y modificar el Permiso de Descarga para la descarga de hasta 900,000 galones por día de aguas residuales domésticas e industriales de un sistema de tratamiento a áreas de reutilización y lugares de eliminación dentro de la Base de la Fuerza Aérea Cannon. Los posibles contaminantes de este tipo de descarga incluyen compuestos de nitrógeno, compuestos inorgánicos, metales y elementos químicos perfluorados. La instalación está dentro de los límites de la base en el lado sur de NM Highway 60/84, aproximadamente a 7 millas al oeste de Clovis, en las secciones 18, 19, 20 y 30, T02N, R35E y las secciones 12, 13, 24 y 25, T02N, R34E, condado de Curry. El agua subterránea con mayor probabilidad de ser afectada se encuentra a una profundidad aproximada de 313 pies y tenía una concentración de sólidos disueltos totales antes de la descarga de 535 miligramos por litro.

Permiso de Descarga 45	Instalaciones Western Skies RV Park		Solicitante Rosa Beltran Western Skies, LLC 16201 Las Alturas Dr. Vado, NM 88082	Contacto para el permiso del NMED Jason Herman Hydrologist – Supervisor Domestic Team Leader Jason.Herman@state.nm.us Teléfono: (505) 827-2713
	Ciudad más cercana Vado	Condado Doña Ana		

Aviso: DP-45, Western Skies RV Park: Western Skies, LLC propone renovar el permiso de descarga para la descarga de hasta 8,000 galones por día de aguas residuales domésticas a un sistema de eliminación. Los posibles contaminantes de este tipo de descarga incluyen compuestos de nitrógeno. La instalación está localizada en 16201 Las Alturas Dr., aproximadamente a 2 millas al este de Vado, en la Sección 21, T25S, R03E, condado de Doña Ana. El agua subterránea que tiene más probabilidad de ser afectada se encuentra a una profundidad de 85 pies aproximadamente y tenía una concentración de sólidos disueltos totales antes de la descarga de 1,000 miligramos por litro.

Permiso de Descarga 1355	Instalaciones Southwest Envirotec		Solicitante RayeAnn Medina, Owner Southwest Envirotec 5486 Del Rey Blvd. Las Cruces, NM 88012	Contacto para el permiso del NMED Gerald Knutson Geoscientist Gerald.Knutson@state.nm.us Teléfono: (505) 827-2996
	Ciudad más cercana Las Cruces	Condado Doña Ana		

Aviso: DP-1355, Southwest Envirotec propone renovar y modificar el Permiso de Descarga para la descarga de hasta 160,000 galones por día de aguas residuales domésticas e industriales a un sistema de eliminación. Los posibles contaminantes de este tipo de descarga incluyen compuestos de nitrógeno. La instalación está ubicada a 0.6 millas al norte de la intersección de Road B004 y Road B007, aproximadamente a 19 millas al suroeste de Las Cruces, en la sección 4, T26S, R01W, condado de Doña Ana. El agua subterránea que tiene más probabilidad de ser afectada se encuentra aproximadamente a una profundidad de 384 pies y tenía una concentración de sólidos disueltos totales antes de la descarga de 1,190 miligramos por litro.

Permiso de Descarga 1885	Instalaciones Seco Spice -Berino		Solicitante Edward Ogaz, Manager Seco Spice – Berino 1808 W. Berino Rd. Berino, NM, 88021	Contacto para el permiso del NMED Steve Perez Geoscientist Acting Agriculture Team Leader Steve.Perez@state.nm.us Teléfono: (505) 827-2434
	Ciudad más cercana Berino	Condado Doña Ana		

Aviso: DP-1885: Seco Spice – Berino propone descargar un máximo de 6,500 galones por día de aguas residuales de una instalación de procesamiento de chile. Los posibles contaminantes asociados con este tipo de descarga incluyen compuestos de nitrógeno. La instalación se encuentra en 1808 W. Berino Rd., aproximadamente a 2.3 millas al oeste de Berino, en las Secciones 7 y 8, T26S, R03E, condado de Doña Ana. El agua subterránea que tiene más probabilidad de verse afectada se encuentra a una profundidad aproximada de 18 a 25 pies y tiene una concentración de sólidos disueltos totales de 910 a 1,260 miligramos por litro.

Permiso de Descarga 1058	Instalaciones Mizkan America		Solicitante David Little Facility Manager Mizkan America 4065 J Street SE Deming, NM, 88030	Contacto para el permiso del NMED Steve Perez Geoscientist Acting Agriculture Team Leader Steve.Perez@state.nm.us Teléfono: (505)-827-2434
	Ciudad más cercana Deming	Condado Luna		

Aviso: DP-1058: Mizkan America propone renovar el Permiso de Descarga para la descarga de hasta 1,100,000 galones por día de aguas residuales desde el área de producción de una instalación de procesamiento de chile. Los posibles contaminantes asociados con este tipo de descarga incluyen compuestos de nitrógeno. La instalación y los lugares de descarga se encuentran en 4065 J Street SE, aproximadamente a 2.5 millas al sureste de Deming, en las Secciones 6 y 18, T24S, R08W, del condado de Luna. El agua subterránea que tiene más probabilidad de verse afectada se encuentra entre 115 y 121 pies de profundidad aproximadamente y tenía una concentración de sólidos disueltos totales antes del vertido de 1,137 miligramos por litro.



Permiso de Descarga 1681	Instalaciones HB Solar Solution Mine		Solicitante Dan Lyon Assistant General Manager Intrepid Potash – New Mexico 707 17th St, Suite 4200 Denver, CO 80202	Contacto para el permiso del NMED Jonathan Beyeler Geoscientist Jonathan.Beyeler@state.nm.us Teléfono: (505) 827-2751
	Ciudad más cercana Carlsbad	Condado Eddy		

Aviso: DP-1681, HB Solar Solutions Mine: Intrepid Potash - New Mexico (IPNM) propone renovar y modificar el permiso de descarga para las minas de solución subterránea y los estanques de evaporación solar de IPNM. La modificación consiste en aumentar la tasa de inyección combinada máxima para los pozos de control de inyección subterránea Clase V (UIC) permitidos de 3,000 a 4,000 galones por minuto para permitir las operaciones de mantenimiento de las tuberías. Los posibles contaminantes de este tipo de descarga incluyen sulfato, sólidos disueltos totales y cloruro. La instalación está ubicada en 1996 Potash Mines Road, entre 13 y 30 millas al este y sureste de Carlsbad aproximadamente, en la sección 12, T21S, R29E, condado de Eddy. Los estanques de evaporación solar, los pozos de inyección y producción, las minas subterráneas y las tuberías que conectan los diversos componentes se encuentran en numerosas secciones en T19S, R29E; T19S, R30E; T19S, R31E; T20S, R29E; T20S, R30E; T20S, R31E; T21S, R29E; y T21S, R30E, condado de Eddy. El agua subterránea que tiene más probabilidad de ser afectada se encuentra a una profundidad de 2 a 362 pies aproximadamente y tiene una concentración de sólidos disueltos totales de 3,000 a 350,000 miligramos por litro aproximadamente.

Permiso de Descarga 1886	Instalaciones Bien Nacido LLC		Solicitante Athena Valdez Owner Bien Nacido LLC PO Box 1458 Artesia, NM 88210	Contacto para el permiso del NMED Jason Herman Hydrologist – Supervisor Domestic Team Leader Jason.Herman@state.nm.us Teléfono: (505) 827-2713
	Ciudad más cercana Artesia	Condado Eddy		

Aviso: DP-1886, Bien Nacido LLC: Athena Valdez propone modificar el Permiso de Descarga para la descarga de hasta 19,600 galones por día de residuos sépticos domésticos a celdas de eliminación. Los posibles contaminantes de este tipo de descarga incluyen compuestos de nitrógeno y compuestos orgánicos. La instalación está ubicada en el 6149 Seven Rivers Highway, aproximadamente a 5 millas al sur de Artesia, en la Sección 20, T18S, R26E, condado de Eddy. El agua subterránea que tiene más probabilidad de ser afectada se encuentra a una profundidad de 150 pies aproximadamente y tenía una concentración de sólidos disueltos totales antes de la descarga de 1,660 miligramos por litro.

Para ver en línea este y otros avisos públicos emitidos por la Oficina de Calidad de las Aguas Subterráneas, visite: <https://www.env.nm.gov/gwqb/public-notice/>